

No. 49219*

Multilateral

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Dublin, 15 December 2011

Entry into force: *15 December 2011*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 15 December 2011*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Multilatéral

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Dublin, 15 décembre 2011

Entrée en vigueur : *15 décembre 2011*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 15 décembre 2011*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Dublin, 8 December 2011

Ireland hereby declares that it recognises as compulsory ipso facto and without special agreement, in relation to any other state accepting the same obligation, the jurisdiction of the International Court of Justice in all legal disputes as specified in Article 36, paragraph 2, with the exception of any legal dispute with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in regard to Northern Ireland.

The present Declaration shall take effect from the date of its receipt by the Secretary-General of the United Nations.

The Government of Ireland reserves the right at any time, by means of a notification addressed to Secretary-General of the United Nations and with effect from the date of such notification, either to amend or withdraw the present Declaration; or to add to, amend or withdraw the foregoing reservation or any other reservations which may subsequently be made.”

EAMON GILMORE, T.D.
Tánaiste and Minister for Foreign Affairs and Trade of Ireland

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Dublin, 8 décembre 2011

L'Irlande déclare reconnaître comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre État acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique visés au paragraphe 2 de l'Article 36, à l'exception de tout différend juridique avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'Irlande du Nord.

La présente déclaration prend effet à la date de sa réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Le Gouvernement irlandais se réserve le droit de modifier ou retirer la présente déclaration à tout moment par voie de notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, avec effet à la date de cette notification, ou de compléter, modifier ou retirer selon les mêmes modalités la réserve formulée ci-dessus et toutes réserves qu'il pourrait formuler par la suite.

EAMON GILMORE, T.D.
Tánaiste et Ministre des affaires étrangères et du commerce